

Gen

Chapter 36

French Interlinear

Reference: French Darby (J.N. Darby)

וְאֵלֶּה תְּלֵדוֹת אֶדְוֹם הוּא עֵשָׂו תְּלֵדוֹת 1
Édom il Ésaü générations-de et-ces
[H0123](#) [H1931](#) [H6215](#) [H8435](#) [H0428](#)

*Et ce sont ici les générations d'Ésaü, qui est Édom.

וְעֵשָׂו לָקַח אֶת-נְשָׂיו מִבְּנוֹת כְּנָעַן אֶת-עָדָה בַּת-אֵילֹן הַחִתִּי 2
le-Héthien Elon fille-de Adah - Canaan de-filles-de femmes-son - prit Ésaü
[H2850](#) [H0356](#) [H1323](#) [H5711](#) [H0853](#) [H1323](#) [H0802](#) [H0853](#) [H3947](#) [H6215](#)
וְאֶת-אֹהֶלִיבָמָה בַּת-עָנָה בַּת-צִבְעוֹן הַחִוִּי 3
le-Hévien Zibeon fille-de Anah fille-de Oholibamah et-
[H2340](#) [H6649](#) [H1323](#) [H6034](#) [H1323](#) [H0173](#) [H0853](#)

Ésaü prit ses femmes d'entre les filles de Canaan : Ada, fille d'Élon, le Héthien ; et Oholibama, fille d'Ana, fille de Tsibhon, le Hévien ;

וְאֶת-בַּסְמַת בַּת-יִשְׁמָעֵאל אָחוֹת נְבַיּוֹת 3
Nebaioth soeur-de Ishmael fille-de Basemath et-
[H5032](#) [H0269](#) [H3458](#) [H1323](#) [H1315](#) [H0853](#)

et Basmath, fille d'Ismaël, sœur de Nebaïoth.

וְנֹתְלָד עָדָה לְעֵשָׂו אֶת-אֵלִיפָז וּבַסְמַת יָלְדָה אֶת-רְעוּאֵל 4
Reuel - enfanta et-Basemath Eliphaz - à-Ésaü Adah et-enfanta
[H7467](#) [H0853](#) [H3205](#) [H1315](#) [H0464](#) [H0853](#) [H6215](#) [H5711](#) [H3205](#)

Et Ada enfanta à Ésaü Éliphaz ; et Basmath enfanta Reuel.

וְאֹהֶלִיבָמָה יָלְדָה אֶת-יְהוּשׁוּ (יְעוּשׁ) וְאֶת-יַחְלָם וְאֶת-יְעֹלָם בְּנֵי 5
fils-de ces Coré et- Jalam et- Jeush [Jeush] - enfanta et-Oholibamah
[H0428](#) [H7141](#) [H0853](#) [H3281](#) [H0853](#) [H3266](#) [H3274](#) [H0853](#) [H3205](#) [H0173](#)
עֵשָׂו אָשֵׁר יָלְדוּ-לוֹ בְּאֶרֶץ כְּנָעַן 6
Canaan dans-terre-de à-lui étaient-né qui Ésaü
[H0776](#) [H3205](#) [H6215](#)

Et Oholibama enfanta Jehush, et Jahlam, et Coré. Ce sont là les fils d'Ésaü, qui lui naquirent dans le pays de Canaan.

וַיִּקַּח עֵשָׂו אֶת-נְשָׂיו וְאֶת-בְּנָיו וְאֶת-בָּנָתוֹ וְאֶת-כָּל-נַפְשׁוֹת 6
âmes-de tout et- filles-son et- fils-son et- femmes-son - Ésaü et-prit
[H5315](#) [H3605](#) [H0853](#) [H1323](#) [H0853](#) [H0853](#) [H0802](#) [H0853](#) [H6215](#) [H3947](#)
בֵּיתוֹ וְאֶת-מִקְנֵהוּ וְאֶת-כָּל-בְּהֵמָתוֹ וְאֶת-כָּל-קִנְיָנוֹ אֲשֶׁר 7
lequel possessions-son tout et- bêtes-son tout et- bétail-son et- maison-son
[H7075](#) [H3605](#) [H0853](#) [H0929](#) [H3605](#) [H0853](#) [H4735](#) [H0853](#)
רָכַשׁ בְּאֶרֶץ כְּנָעַן וַיֵּלֶךְ אֶל-אֶרֶץ מִפְּנֵי יַעֲקֹב אָחִיו 8
frère-son Jacob de-face-de un-terre à et-alla Canaan dans-terre-de il-acquit
[H0251](#) [H3290](#) [H6440](#) [H0776](#) [H0413](#) [H3212](#) [H0776](#) [H7408](#)

Et Ésaü prit ses femmes, et ses fils et ses filles, et toutes les personnes de sa maison, et ses troupeaux, et tout son bétail, et tout le bien qu'il avait acquis dans le pays de Canaan, et il s'en alla dans un pays, loin de Jacob, son frère ;

7 כִּי הָיָה רְכוּשָׁם גָּדוֹל מְשֻׁבָּת יַחְדָּו וְלֹא יָכְלָה אֶרֶץ
 terre-de était-capable et-pas ensemble de-demeure grand propriété-leur était pour-
[H0776](#) [H3201](#) [H3808](#) [H3427](#) [H7399](#) [H1961](#)

מְגוּרֵיהֶם לְשֵׂאת אֹתָם מִפְּנֵי מִקְנֵיהֶם :
 sojournings-leur à-enfanter eux de-face-de bétail-leur
[H4033](#) [H5375](#) [H0853](#) [H6440](#) [H4735](#)

car leur avoir était trop grand pour qu'ils puissent habiter ensemble, et le pays de leur séjour ne pouvait les porter à cause de leurs troupeaux.

8 וַיֵּשֶׁב עֵשָׂו בְּהַר שֵׂעִיר הוּא אֶדְוֹם :
 et-demeura Ésaü dans-montagne-de Seir il Édom
[H3427](#) [H6215](#) [H2022](#) [H6215](#) [H1931](#) [H6215](#) [H0123](#)

Et Ésaü habita dans la montagne de Séhir : Ésaü, c'est Édom.

9 וְאֵלֶּה תְּלֻזֹת עֵשָׂו אָבִי אֶדְוֹם בְּהַר שֵׂעִיר :
 et-ces générations-de Ésaü père-de Édom dans-montagne-de Seir
[H0428](#) [H8435](#) [H6215](#) [H0001](#) [H0123](#) [H2022](#)

Et ce sont ici les générations d'Ésaü, père d'Édom, dans la montagne de Séhir.

10 אֵלֶּה שְׁמוֹת בְּנֵי-עֵשָׂו אֵלִיפֹז בֶּן-עָדָה אִשְׁתּוֹ רְעוּאֵל בֶּן-
 ces noms-de fils-de Ésaü Éliphaz fils-de Adah femme-de Reuel fils-de
[H0428](#) [H8034](#) [H6215](#) [H0464](#) [H5711](#) [H0802](#) [H6215](#) [H7467](#)

בַּשְּׁמֹת עֵשָׂו : אִשְׁתּוֹ עֵשָׂו :
 Basemath femme-de Ésaü
[H1315](#) [H0802](#) [H6215](#)

Ce sont ici les noms des fils d'Ésaü : Éliphaz, fils d'Ada, femme d'Ésaü ; Rehuel, fils de Basmath, femme d'Ésaü.

11 וַיְהִי בְּנֵי אֵלִיפֹז תִּמְנָן אוֹמָר זֶפְחוֹ וְגַתָּם וְקִנְזִי :
 et-étaient fils-de Éliphaz Teman Omar Zepho et-Gatam et-Kenaz
[H1961](#) [H0464](#) [H8487](#) [H0201](#) [H6825](#) [H1609](#) [H7073](#)

- Et les fils d'Éliphaz furent Théman, Omar, Tsepho, et Gahtam, et Kenaz.

12 וְתִמְנָע הָיְתָה פִּלְגִישׁ לְאֵלִיפֹז בֶּן-עֵשָׂו וְתָלַד אֶת-עַמְלֵק
 et-Timna était concubine à-Éliphaz fils-de Ésaü et-elle-enfanta Amalek
[H8555](#) [H1961](#) [H6370](#) [H0464](#) [H6215](#) [H3205](#) [H0464](#) [H0853](#) [H6002](#)

אֵלֶּה בְּנֵי עָדָה אִשְׁתּוֹ עֵשָׂו :
 ces fils-de Adah femme-de Ésaü
[H0428](#) [H5711](#) [H0802](#) [H6215](#)

Et Timna fut concubine d'Éliphaz, fils d'Ésaü, et elle enfanta à Éliphaz Amalek. Ce sont là les fils d'Ada, femme d'Ésaü.

13 וְאֵלֶּה בְּנֵי רְעוּאֵל גַּתְתָּה נֹזְרַח שַׁמָּה וּמִצָּה אֵלֶּה הָיוּ בְּנֵי
 et-ces fils-de Reuel Nahath et-Zérach Shammah et-Mizzah ces étaient
[H0428](#) [H7467](#) [H5184](#) [H2226](#) [H8048](#) [H4199](#) [H0428](#) [H1961](#)

בַּשְּׁמֹת עֵשָׂו : אִשְׁתּוֹ עֵשָׂו :
 Basemath femme-de Ésaü
[H1315](#) [H0802](#) [H6215](#)

- Et ce sont ici les fils de Rehuel : Nakhath et Zérakh, Shamma et Mizza. Ceux-là furent fils de Basmath, femme d'Ésaü.

עֵשָׂו	אִשְׁתּוֹ	צִבְעוֹן	בֵּת	עֲנָה	בֵּת	אֲהֻלִּיבָמָה	בְּנֵי	הָיוּ	וְאֵלֶּה	14
Ésaü	femme-de	Zibeon	fille-de	Anah	fille-de	Oholibamah	filis-de	étaient	et-ces	
H6215	H0802	H6649	H1323	H6034	H1323	H0173		H1961	H0428	
	קָרַח:	וְאֵת	יַעֲלָם	וְאֵת	(יְעוּשׁ)	[יְעוּשׁ]	אֶת	לְעֵשָׂו	וְתֵלַד	
	Coré	et-	Jalam	et-	Jeush	[Jeush]	-	à-Ésaü	et-elle-enfanta	
	H7141	H0853	H3281	H0853	H3266	H3274	H0853	H6215	H3205	

- Et ceux-ci furent fils d'Oholibama, fille d'Ana, fille de Tsibhon, femme d'Ésaü : et elle enfanta à Ésaü Jehush, et Jahlam, et Coré.

אֱלֹהִים	אֱלֹפִי	בְּנֵי	עֵשָׂו	בְּכֹר	אֱלִיפַז	בְּנֵי	אֱלֹפִי	בְּנֵי	אֱלֹפִי	15
ces	chefs-de	filis-de	Ésaü	premier-né-de	Eliphaz	filis-de	Ésaü	filis-de	chefs-de	
H0428			H6215	H1060	H0464		H6215			
אֹמָר	אֱלֹפִי	צֶפּוֹ	אֱלֹפִי	קִנָּז:						
Omar	chef	Zepho	chef	Kenaz						
H0201		H6825		H7073						

Ce sont ici les chefs des fils d'Ésaü. Les fils d'Éliphaz, premier-né d'Ésaü : le chef Théman, le chef Omar, le chef Tsepho, le chef Kenaz,

אֱלֹהִים	אֱלֹפִי	אֱלֹפִי	אֱלֹפִי	אֱלֹהִים	עַמְלֵק	אֱלֹפִי	גַּתָּם	אֱלֹפִי	קָרַח	אֱלֹפִי	16
Édom	Eliphaz	chefs-de	ces	Amalek	chef	Gatam	chef	Coré	chef		
H0123	H0464		H0428	H6002		H1609		H7141			
								אֱדָה:	בְּנֵי	אֱלֹהִים	
								Adah	filis-de	ces	
								H5711		H0428	

le chef Coré, le chef Gahtam, le chef Amalek. Ce sont là les chefs [issus] d'Éliphaz, au pays d'Édom. Ce sont là les fils d'Ada.

שַׁמָּה	אֱלֹפִי	זֶרַח	אֱלֹפִי	נַחַת	אֱלֹפִי	עֵשָׂו	בְּנֵי	רְעוּאֵל	בְּנֵי	וְאֵלֶּה	17
Shammah	chef	Zérach	chef	Nahath	chef	Ésaü	filis-de	Reuel	filis-de	et-ces	
H8048		H2226		H5184		H6215		H7467		H0428	
בַּשְּׁמַת	בְּנֵי	אֱלֹהִים	אֱדוֹם	בְּאֶרֶץ	רְעוּאֵל	אֱלֹפִי	אֱלֹהִים	מִזָּה	אֱלֹפִי		
Basemath	filis-de	ces	Édom	dans-terre-de	Reuel	chefs-de	ces	Mizzah	chef		
H1315		H0428	H0123	H0776	H7467		H0428	H4199			
								עֵשָׂו:	אִשְׁתּוֹ		
								Ésaü	femme-de		
								H6215	H0802		

- Et ce sont ici les fils de Rehuel, fils d'Ésaü : le chef Nakhath, le chef Zérakh, le chef Shamma, le chef Mizza. Ce sont là les chefs [issus] de Rehuel, au pays d'Édom. Ce sont là les fils de Basmath, femme d'Ésaü.

קָרַח	אֱלֹפִי	יַעֲלָם	אֱלֹפִי	יְעוּשׁ	אֱלֹפִי	עֵשָׂו	אִשְׁתּוֹ	אֲהֻלִּיבָמָה	בְּנֵי	וְאֵלֶּה	18
Coré	chef	Jalam	chef	Jeush	chef	Ésaü	femme-de	Oholibamah	filis-de	et-ces	
H7141		H3281		H3266		H6215	H0802	H0173		H0428	
				עֵשָׂו:	אִשְׁתּוֹ	עֲנָה	בֵּת	אֲהֻלִּיבָמָה	אֱלֹפִי	אֱלֹהִים	
				Ésaü	femme-de	Anah	fille-de	Oholibamah	chefs-de	ces	
				H6215	H0802	H6034	H1323	H0173		H0428	

- Et ce sont ici les fils d'Oholibama, femme d'Ésaü : le chef Jehush, le chef Jahlam, le chef Coré. Ce sont là les chefs [issus] d'Oholibama, fille d'Ana, femme d'Ésaü.

ס	אֱדוֹם:	הוּא	אֱלֹפִיָּהֶם	וְאֵלֶּה	עֵשָׂו	בְּנֵי	אֱלֹהִים	19
-	Édom	il	chefs-leur	et-ces	Ésaü	filis-de	ces	
	H0123	H1931		H0428	H6215		H0428	

- Ce sont là les fils d'Ésau ; et ce sont là leurs chefs : c'est Édom.

20	אַלְהָה	בְּנֵי־	שְׂעִיר־	הַחֹרִי	יֹשְׁבֵי	הָאָרֶץ	לוֹטָן	וְשׁוֹבָל	וְצִבְעוֹן	וְעֵנָה:
	ces	de	Seir	le-Horite	habitants-de	la-terre	Lotan	et-Shobal	et-Zibeon	et-Anah:
	H0428			H2752	H3427	H0776	H3877	H7732	H6649	H6034

Ce sont ici les fils de Séhir, le Horien, qui habitaient le pays : Lotan, et Shobal, et Tsibhon, et Ana,

21	וְדִשׁוֹן	וְאֶזֶר	וְדִישָׁן	אַלְהָה	אַלְפֵי־	הַחֹרִי	בְּנֵי־	שְׂעִיר	בְּאֶרֶץ	אֶדוֹם:
	et-Dishon	et-Ezer	et-Dishan	ces	chefs-de	le-Horite	de	Seir	dans-terre-de	Édom:
	H1787	H0687	H1789	H0428		H2752			H0776	H0123

et Dishon, et Étser, et Dishan. Ce sont là les chefs des Horiens, fils de Séhir, au pays d'Édom.

22	וַיְהִיוּ	בְּנֵי־	לוֹטָן	חֹרִי	וְהִימָם	וְאֶחָת	לוֹטָן	תִּמְנָע:
	et-étaient	de	Lotan	Hori	et-Hemam	et-soeur-de	Lotan	Timna
	H1961		H3877	H2753	H1967	H0269	H3877	H8555

Et les fils de Lotan furent Hori et Hémmam ; et la sœur de Lotan, Thimna.

23	וְאֵלֶּה	בְּנֵי־	שׁוֹבָל	עֲלָוֹן	וּמְנַחַת	וְעִיבָל	שֵׁפּוֹ	וְאוֹנָם:
	et-ces	de	Shobal	Alvan	et-Manahath	et-Ebal	Shepho	et-Onam:
	H0428		H7732	H5935			H8195	H0208

- Et ce sont ici les fils de Shobal : Alvan, et Manakhath, et Ébal, Shepho et Onam.

24	וְאֵלֶּה	בְּנֵי־	צִבְעוֹן	וְאִיָּה	וְעֵנָה	הוּא	עָנָה	אֲשֶׁר	מָצָא	אֶת־	הַיַּמֹּם
	et-ces	de	Zibeon	et-Aiah	et-Anah	il	Anah	qui	trouva	-	le-hot-sources
	H0428		H6649	H0345	H6034	H1931	H6034		H4672	H0853	H3222

	בְּמִדְבָּר	בְּרַעְתּוֹ	אֶת־	הַחֲמֹרִים	לְצִבְעוֹן	אָבִיו:
	dans-le-désert	pendant-que-pasturing	-	le-ânes	pour-Zibeon	père-son
				H2543	H6649	H0001

- Et ce sont ici les fils de Tsibhon : et Aïa et Ana. C'est cet Ana qui trouva les sources chaudes au désert, tandis qu'il paissait les ânes de Tsibhon, son père.

25	וְאֵלֶּה	בְּנֵי־	עֵנָה	דִּשׁוֹן	וְאֹהֲלִיבָמָה	בֵּת־	עֵנָה:
	et-ces	de	Anah	Dishon	et-Oholibamah	fille-de	Anah
	H0428		H6034	H1787	H0173	H1323	H6034

- Et ce sont ici les fils d'Ana : Dishon, et Oholibama, fille d'Ana.

26	וְאֵלֶּה	בְּנֵי־	דִּישָׁן	חֶמְדָּן	וְאֶשְׁבָּן	וַיְתְּרָן	וַיְכֶרֶן:
	et-ces	de	Dishan	Hemdan	et-Eshban	et-Ithran	et-Cheran:
	H0428		H1789	H2533	H0790	H3506	H3763

- Et ce sont ici les fils de Dishon : Hemdan, et Eshban, et Jithran, et Keran.

27	אַלְהָה	בְּנֵי־	אֶזֶר	בִּלְהָן	וְזַעֲוָן	וְעֶקָן:
	ces	de	Ezer	Bilhan	et-Zaavan	et-Akan:
	H0428		H0687	H1092	H2190	H6130

- Ce sont ici les fils d'Étser : Bilhan, et Zaavan, et Akan.

28	אַלְהָה	בְּנֵי־	דִּישָׁן	עוּז	וְאַרָן:
	ces	de	Dishan	Uz	et-Aran:
	H0428		H1789	H5780	H0765

- Ce sont ici les fils de Dishan : Uts et Aran.

29	אַלְהָה	אַלְפֵי־	הַחֹרִי	אַלְפֵי־	לוֹטָן	אַלְפֵי־	שׁוֹבָל	אַלְפֵי־	צִבְעוֹן	אַלְפֵי־	עֵנָה:
	ces	chefs-de	le-Horite	chefs-de	Lotan	chefs-de	Shobal	chefs-de	Zibeon	chefs-de	Anah:
	H0428		H2752		H3877		H7732		H6649		H6034

Ce sont ici les chefs des Horiens : le chef Lotan, le chef Shobal, le chef Tsibhon, le chef Ana,

לְאֶלְפֵיהֶם	הַחֲרִי	אֶלּוּפֵי	אֵלֶּה	דִּישָׁן	אֶלּוֹף	אֶזֶר	אֶלּוֹף	דִּישָׁן	אֶלּוֹף	30
selon-à-chefs-leur	le-Horite	chefs-de	ces	Dishan	chef	Ezer	chef	Dishon	chef	
	H2753		H0428	H1789		H0687		H1787		

בְּ	שְׂעִיר :	בְּאֶרֶץ	
-	Seir	dans-terre-de	
		H0776	

le chef Dishon, le chef Étser, le chef Dishan. Ce sont là les chefs des Horiens, selon leurs chefs, dans le pays de Séhir.

מֶלֶךְ	מֶלֶךְ-	לִפְנֵי	אֲדוֹם	בְּאֶרֶץ	מֶלְכוֹ	אֲשֶׁר	הַמְּלָכִים	וְאֵלֶּה	31
un-roi	reigning	devant	Édom	dans-terre-de	régna	qui	le-rois	et-ces	
H4428		H6440	H0123	H0776			H4428	H0428	

לְבָנָי	יִשְׂרָאֵל :
au-dessus-fils-de	Israël
	H3478

Et ce sont ici les rois qui régnèrent dans le pays d'Édom, avant qu'un roi règne sur les fils d'Israël.

דִּנְהַבָּה :	עִירוֹ	וְשֵׁם	בְּעוֹר	בֶּן-	בֵּלָע	בְּאֲדוֹם	וַיִּמְלֹךְ	32
Dinhabah	ville-son	et-nom-de	Beor	fils-de	Bela	dans-Édom	et-régna	
H1838		H8034	H1160			H0123		

Béla, fils de Béor, régna en Édom, et le nom de sa ville était Dinhaba.

מִבְּצָרָה :	זֶרַח	בֶּן-	יּוֹבָב	תַּחְתָּיו	וַיִּמְלֹךְ	בֵּלָע	וַיָּמָת	33
de-Bozrah	Zérach	fils-de	Jobab	au-lieu-de-lui	et-régna	Bela	et-mourut	
H1224	H2226		H3103	H8478			H4191	

- Et Béla mourut ; et Jobab, fils de Zérakh, de Botsra, régna à sa place.

הַתִּמְנִי :	מֵאֶרֶץ	חֻשָׁם	תַּחְתָּיו	וַיִּמְלֹךְ	יּוֹבָב	וַיָּמָת	34
le-Temanite	de-terre-de	Husham	au-lieu-de-lui	et-régna	Jobab	et-mourut	
H8489	H0776	H2367	H8478		H3103	H4191	

- Et Jobab mourut ; et Husham, du pays des Thémánites, régna à sa place.

אֶת-	הַמַּכָּה	בְּדָד	בֶּן-	הַדָּד	תַּחְתָּיו	וַיִּמְלֹךְ	חֻשָׁם	וַיָּמָת	35
-	le-un-frappant	Bedad	fils-de	Hadad	au-lieu-de-lui	et-régna	Husham	et-mourut	
H0853	H5221	H0911		H1908	H8478		H2367	H4191	

עֵוִית :	עִירוֹ	וְשֵׁם	מוֹאָב	בְּשָׂדֵה	מַדְיָן
Avith	ville-son	et-nom-de	Moab	dans-champ-de	Madian
	H5762	H8034	H4124		H4080

- Et Husham mourut ; et à sa place régna Hadad, fils de Bedad, qui frappa Madian dans les champs de Moab ; et le nom de sa ville était Avith.

מִמַּשְׂרֵקָה :	שַׁמְלָה	תַּחְתָּיו	וַיִּמְלֹךְ	הַדָּד	וַיָּמָת	36
de-Masrekah	Samlah	au-lieu-de-lui	et-régna	Hadad	et-mourut	
H4957	H8072	H8478		H1908	H4191	

- Et Hadad mourut ; et Samla, de Masréka, régna à sa place.

הַנְּהַר :	מִרְחֹבוֹת	שְׂאוּל	תַּחְתָּיו	וַיִּמְלֹךְ	שַׁמְלָה	וַיָּמָת	37
le-Fléuve	de-Rehoboth	Shaul	au-lieu-de-lui	et-régna	Samlah	et-mourut	
H5104	H7344	H7586	H8478		H8072	H4191	

- Et Samla mourut ; et Saül, de Rehoboth sur le fleuve, régna à sa place.

38 וַיָּמָוּתְ שָׁאוּל וַיִּמְלֹךְ וַיִּחְיֶינָהּ בֶן־עַכְבּוֹר׃
 et-mourut Shaul et-régna Achbor fils-de Baal-Hanan au-lieu-de-lui
[H7586](#) [H4191](#) [H5907](#) [H8478](#) [H1177](#)

- Et Saül mourut ; et Baal-Hanan, fils d'Acbor, régna à sa place.

39 וַיָּמָוּתְ הַנֶּבֶל בֶּן־עַכְבּוֹר וַיִּמְלֹךְ תַּחְתָּיו הָדָר וְשֵׁם עִירוֹ
 et-mourut Baal-Hanan fils-de Achbor et-régna au-lieu-de-lui Hadar et-nom-de ville-son
[H4191](#) [H1177](#) [H5907](#) [H8478](#) [H1924](#) [H8034](#)

פָּהוּ וְשֵׁם אִשְׁתּוֹ מְהֵיטָבַאֵל בַּת־מַטְרֵד בַּת־זָהָב מִי
 et-nom-de femme-son Mehetabel fille-de Matred fille-de Moi-Zahab Pau
[H8034](#) [H0802](#) [H4105](#) [H1323](#) [H4308](#) [H1323](#) [H4314](#) [H6464](#)

- Et Baal-Hanan, fils d'Acbor, mourut ; et Hadar régna à sa place ; et le nom de sa ville était Pahu ; et le nom de sa femme, Mehétabeël, fille de Matred, fille de Mézahab.

40 וְאֵלֶּה שְׁמוֹת אֱלֹפִי עֵשָׂו לְמִשְׁפְּחֹתָם לְמִקְוֹמָתָם בְּשֵׁמֹתָם
 et-ces noms-de chefs-de Ésaü selon-à-familles-leur selon-à-lieux-leur par-noms-leur
[H0428](#) [H8034](#) [H6215](#) [H4940](#) [H4725](#) [H8034](#)

אֱלֹפִי תִמְנָע אֱלֹהָ אֱלֹפִי יֵתֶת׃
 chef Timna chef Alvah chef Jetheth
[H8555](#) [H5933](#) [H3509](#)

Et ce sont ici les noms des chefs d'Ésaü, selon leurs familles, selon leurs lieux, par leurs noms : le chef Timna, le chef Alva, le chef Jetheth,

41 אֱלֹפִי אֹהֶלִיבָמָה אֱלֹהָ אֱלֹפִי פִּינֹן׃
 chef Oholibamah chef Elah chef Pinon
[H0173](#) [H0425](#) [H6373](#)

le chef Oholibama, le chef Éla, le chef Pinon,

42 אֱלֹפִי קִנָּז אֱלֹפִי תִמָּן אֱלֹפִי מִבְּצָר׃
 chef Kenaz chef Teman chef Mibzar
[H7073](#) [H8487](#) [H4014](#)

le chef Kenaz, le chef Théman, le chef Mibtsar,

43 אֱלֹפִי מַגְדִּיֵּל אֱלֹפִי עִרָם וְאֵלֶּה אֱלֹפִי אֶדוֹם לְמִשְׁבְּתָם בְּאֶרֶץ
 chef Magdiel chef Iram ces chefs-de Édom selon-à-demeures-leur dans-terre-de
[H4025](#) [H5902](#) [H0428](#) [H0123](#) [H4186](#) [H0776](#)

אֶחְזֹתָם הוּא עֵשָׂו אָבִי אֶדוֹם׃
 possession-leur il Ésaü père-de Édom
[H0272](#) [H1931](#) [H6215](#) [H0001](#) [H0123](#)

le chef Magdiel, le chef Iram. Ce sont là les chefs d'Édom, selon leurs habitations dans le pays de leur possession. C'est Ésaü, père d'Édom.